Le général Eisenhower s'adresse aux peuples des Pays Occupés

PEUPLES DE L'EUROPE OCCIDENTALE:

Les troupes des Forces Expéditionnaires Alliées ont débarqué sur les côtes de France.

Ce débarquement fait partie du plan concerté par les Nations Unies, conjointement avec nos grands alliés Russes, pour la libération de l'Europe.

C'est à vous tous que j'adresse ce message. Même si le premier assaut n'a pas eu lieu sur votre territoire, l'heure de votre libération approche.

Tous les patriotes, hommes ou femmes, jeunes ou vieux, ont un rôle à jouer dans notre marche vers la victoire finale. Aux membres des mouvements de Résistance dirigés de l'intérieur ou de l'extérieur, je dis : " Suivez les instructions que vous avez reçues ! " Aux patriotes qui ne sont point membres de groupes de Résistance organisés, je dis : " Continuez votre résistance auxiliaire, mais n'exposez pas vos vies inutilement ; attendez l'heure où je vous donnerai le signal de vous dresser et de frapper l'ennemi. Le jour viendra où j'aurai besoin de votre force unie." Jusqu'à ce jour, je compte sur vous pour vous plier à la dure obligation d'une discipline impassible.

CITOYENS FRANÇAIS:

Je suis fier de commander une fois de plus les vaillants soldats de France. Luttant côte à côte avec leurs Alliées, ils s'apprêtent à prendre leur pleine part dans la libération de leur Patrie natale.

Parce que le premier débarquement a eu lieu sur votre territoire, je répète pour vous, avec une insistance encore plus grande, mon message aux peuples des autres pays occupés de l'Europe Occidentale. Suivez les instructions de vos chefs. Un soulèvement prématuré de tous les Français risque de vous empêcher, quand l'heure décisive aura sonné, de mieux servir encore votre pays. Ne vous énervez pas, et restez en alerte !

Comme Commandant Suprême des Forces Expéditionnaires Alliées, j'ai le devoir et la responsabilité de prendre toutes les mesures necessaires à la conduite de la guerre. Je sais que je puis compter sur vous pour obeir aux ordres que je serai appelé à promulguer.

L'administration civile de la France doit effectivement être assurée par des Français. Chacun doit demeurer à son poste, à moins qu'il ne reçoive des instructions contraires. Ceux qui ont fait cause commune avec l'ennemi, et qui ont ainsi trahi leur patrie, seront révoqués. Quand la France sera libérée de ses oppresseurs, vous choisirez vous-mêmes vos représentants ainsi que le Gouvernement sous l'autorité duquel vous voudrez vivre.

Au cours de cette campagne qui a pour but l'écrasement définitif de l'ennemi, peut-être aurez-vous à subir encore des pertes et des destructions. Mais, si tragiques que soient ces épreuves, elles font partie du prix qu'exige la victoire. Je vous garantis que je ferai tout en mon pouvoir pour atténuer vos épreuves. Je sais que je puis compter sur votre fermeté, qui n'est pas moins grande aujourd'hui que par le passé. Les héroïques exploits des Français qui ont continué la lutte contre les Nazis et contre leurs satellites de Vichy, en France, en Italie et dans l'Empire français, ont été pour nous tous un modèle et une inspiration.

Ce débarquement ne fait que commencer la campagne d'Europe Occidentale. Nous sommes à la veille de grandes batailles. Je demande à tous les hommes qui aiment la libérté d'être des nôtres. Que rien n'ébranle votre foi — rien non plus n'arrêtera nos coups — ENSEMBLE, NOUS VAINCRONS.

Dwight D. Eisenhower

DWIGHT D. EISENHOWER,
Commandant Suprême des
Forces Expéditionnaires Alliées

Z.F.I.

LES ARMEES ALLIEES DEBARQUENT

ZB.1
ZD.1
ZN.1
ZF.1
ZH.1

~~RESTRICTED~~

STATEMENT BY GENERAL EISENHOWER

PEOPLE OF WESTERN EUROPE

A landing was made this morning on the coast of France by troops of the Allied Expeditionary Force. This landing is part of the concerted United Nations plan for the liberation of Europe, made in conjunction with our great Russian Allies.

I have a message for you. Although the initial assault may not have been made in your own country, the hour of your liberation is approaching.

All patriots, men and women, young and old, have a part to play in the achievement of final victory. To members of resistance movements, whether led by nationals or by outside leaders, I say, "Follow the instructions you have received." To patriots who are not members of organized resistance groups, I say, "Continue your passive resistance, but do not needlessly endanger your lives; wait until I give you the signal to rise and strike the enemy. The day will come when I shall need your united strength. Until that day, I call on you for the hard task of discipline and restraint.

DECLASSIFIED
Authority 6 GUIDELINES, COMAR HQ
Date 7/5/72
By DTH, NARS Date 4/6/73

CITIZENS OF FRANCE!

I am proud to have again under my command the gallant Forces of France. Fighting beside their Allies, they will play a worthy part in the liberation of their Homeland.

Because the initial landing has been made on the soil of your country, I repeat to you with even greater emphasis my message tothe peoples of other occupied countries in Western Europe. Follow the instructions of your leaders. A premature uprising of all Frenchmen may prevent you from being of maximum help toyour Country in the critical hour. Be patient. Prepare!

As Supreme Commander of the Allied Expeditionary Force, there is imposed on me the duty and responsibility of taking allmeasures necessary to the prosecution of the war. Prompt and willing obedience to the orders that I shall issue is essential.

Effective civil administration of France must be provided by Frenchmen. Allpersons must continue in their present duties unless otherwise instructed. Those who have made common cause with the enemy and so betrayed their country will be removed. When France is liberated from her oppressors, you yourselves will choose your representatives, and the government under which you wish to live.

In the course of this campaign for the final defeat of the enemy you may sustain further loss and damage. Tragic though they may be, they are part of the price of victory. I assure you that I shall do allin my power tomitigate your hardships. I know that I can count on your steadfastness how, no less than in the past. The heroic deeds of Frenchmen who have continued the struggle against the Nazis and their Vichy satellites, in France, in Italy, and throughout the French Empire, have been an example and an inspiration to all of us.

This landing is but the opening phase of the campaign inWestern Europe. Great battles lie ahead. I call upon all who love freedom to stand with us. Keep your faith s..aunch--our arms are resolute--together we shall achieve victory.